

SIMATIC PS305 Outdoor
6ES7305-1BA80-0AA0 (24 V/2 A)

Betriebsanleitung (kompakt)
Operating Instructions (compact)
Instrucciones de servicio (resumidas)
操作说明 (精简版)
Notice de service (compacte)
Istruzioni operative (descrizione sintetica)
Руководство по эксплуатации (компактное)



<https://support.industry.siemens.com>



Bild 1: Ansicht Gerät
Figure 1: View of the device
Figura 1: Vista del aparato
图 1: 设备外观
Figure 1: Vue de l'appareil
Figura 1: Vista dell'apparecchio
Рисунок 1: Внешний вид устройства

DEUTSCH

Beschreibung

Die SIMATIC Stromversorgung ist ein Einbaugerät, Schutzart IP20, Schutzklasse I.
Primär getaktete Stromversorgung zum Anschluss an Gleichstromnetz 24, 48, 72, 96 oder 110 V
Nennspannung, Ausgangsspannung +24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Siehe Bild 1 Ansicht Gerät (Seite 1)

Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.
Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.
Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.

Montage

Montage auf SIMATIC - S7 Profilschiene.
Das Gerät ist so auf der Schiene zu verschrauben, dass die Klemmen unten sind.
Unterhalb und oberhalb des Gerätes sind mindestens Freiräume von 50 mm einzuhalten.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

Anschließen

! WARNUNG
Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.
Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine Sicherung oder ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.
Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden.

Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2)
Siehe Bild 4 Eingang (Seite 3)
Siehe Bild 5 Ausgang (Seite 3)

Aufbau

①	DC-Eingang
②	DC-Ausgang
③	Kontrollleuchte
④	ON / OFF Schalter
⑤	Schrauben zur Fixierung auf Profilschiene
⑥	Konvektion
⑦	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

ENGLISH

Description

The SIMATIC power supply is a built-in unit, degree of protection IP20, protection class I.
Primary switched-mode power supply for connection to supplies with rated voltages of 24, 48, 72, 96 or 110 V DC; +24 V DC output, isolated, short-circuit and idle proof.

See Figure 1 View of the device (Page 1)

Safety notes

NOTICE
Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.
Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the associated technical documentation are carefully observed.
Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.

Assembling

Mounting on a SIMATIC - S7 mounting rail.
The device should be mounted on the rail so that the terminals are at the bottom.
Above and below the device, clearances of at least 50 mm must be maintained.

See Figure 2 Design (Page 2)

Connecting

! WARNING
Before starting any installation or maintenance work, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

For installation of the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.
Important note: A fuse, a miniature circuit breaker or circuit breaker must be provided at the input.
The supply voltage must be connected according to IEC 60364 and EN 50178.

See Figure 3 Terminal data (Page 2)
See Figure 4 Input (Page 3)
See Figure 5 Output (Page 3)

Design

①	DC input
②	DC output
③	Indicator light
④	ON / OFF switch
⑤	Screws to fix to the mounting rail
⑥	Convection
⑦	Clearance above/below

See Figure 2 Design (Page 2)

ESPAÑOL

Descripción

La fuente de alimentación SIMATIC es un modelo empotrable, con grado de protección IP20, clase de protección I.
Fuente de alimentación conmutada en primario para la conexión a una red de corriente continua con tensión nominal de 24, 48, 72, 96 o 110 V, tensión de salida de +24 V DC, con aislamiento galvánico, resistente a cortocircuito y marcha en vacío.

Ver Figura 1 Vista del aparato (Página 1)

Consignas de seguridad

ATENCIÓN
El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.
Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.
La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.

Montaje

Montaje en perfil soporte de SIMATIC S7.
El aparato debe atornillarse en el soporte de forma que los bornes queden abajo.
Por debajo y por encima del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 50 mm.

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

Conexión

! ADVERTENCIA
Antes de comenzar trabajos de instalación o mantenimiento, se debe desconectar el interruptor principal de la instalación y asegurarlo contra una posible reconexión. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.
Nota importante: en el lado de entrada debe instalarse un fusible o bien un automático magnetotérmico o un guardamotor.
La conexión a la tensión de alimentación debe realizarse conforme a IEC 60364 y EN 50178.

Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2)
Ver Figura 4 Entrada (Página 3)
Ver Figura 5 Salida (Página 3)

Diseño

①	Entrada DC
②	Salida DC
③	Lámpara de control
④	Interruptor ON/OFF
⑤	Tornillos para la fijación en el perfil soporte
⑥	Convección
⑦	Espacio libre arriba/abajo

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

简体中文

描述

SIMATIC 电源为内置设备，防护方式为 IP20，防护等级为 I。
本设备为主时钟电源，用于连接标称电压为 24、48、72、96 或 110 V 的直流供电系统，输出电压 +24 V DC，电位隔离，具有短路保护和空载保护功能。

参见图 1 设备外观 (页 1)

安全提示

注意
本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。
在安装和运行本设备前请务必阅读并注意本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。
本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。

安装

安装在 SIMATIC - S7 型材导轨上。
在导轨上拧紧设备时应使端子位于下方。
设备的上方和下方应和其他设备至少保持 50 mm 的间距。

参见 图 2 结构 (页 2)

接线

! 警告
开始安装或进行维护工作前应该断开装置的总开关，防止设备重新合闸。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至死亡。

设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。
重要提示：设备输入侧必须配备熔断器、馈线断路器或者电机断路器。
必须按照 IEC 60364 和 EN 50178 标准连接供电电压。

参见 图 3 端子数据 (页 2)
参见 图 4 输入 (页 3)
参见 图 5 输出 (页 3)

结构

①	DC 输入端
②	DC 输出端
③	LED
④	ON / OFF 开关
⑤	型材导轨固定螺钉
⑥	对流
⑦	上方/下方空间

参见 图 2 结构 (页 2)

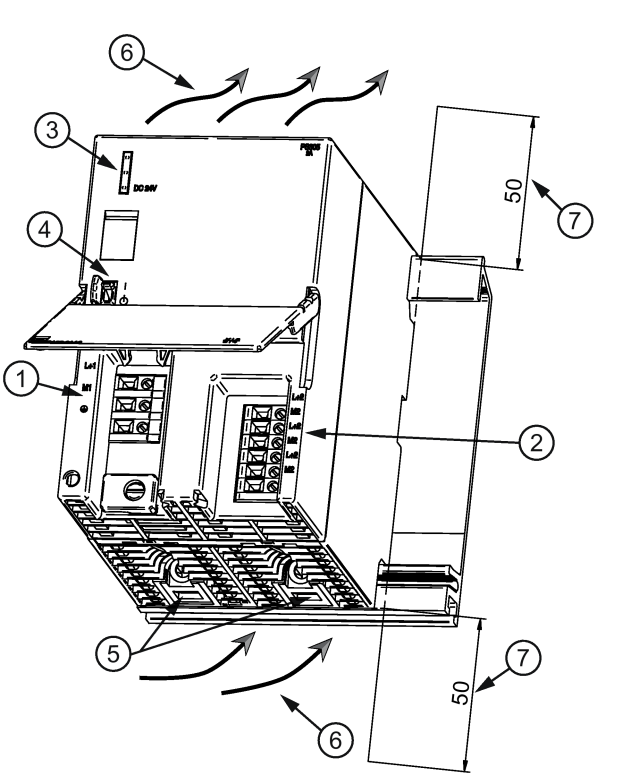
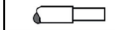
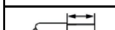


Bild 2: Aufbau
Figure 2: Design
Figura 2: Diseño
图 2: 结构
Figure 2: Structure
Figura 2: Configurazione
Рисунок 2: Конструкция

	① + ②
	SZS 0,6 x 3,5
	1 x 0,5 - 2,5 mm ²
	1 x 0,5 - 2,5 mm ²
AWG	22 - 12
Nm	0,5 - 0,7 Nm
	8 mm

- *1) Endanschlag nicht höher belasten
*1) Do not subject the end stop to any higher stress
*1) Carga máxima del tope de fin de carrera
*1) 末端止挡勿过高负载
*1) Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course
*1) Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa
*1) Не превышать нагрузку на концевой упор

Bild 3: Klemmendaten
Figure 3: Terminal data
Figura 3: Datos de los bornes
图 3: 端子数据
Figure 3: Caractéristiques des bornes
Figura 3: Dati dei morsetti
Рисунок 3: Информация по клеммам

Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung > 21 V
Siehe Bild 6 Signalisierung (Seite 3)

Technische Daten

Eingangsgrößen
Eingangsnennspannung U _e _{nenn} : 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V DC
Spannungsbereich: DC 16,8 - 138 V
Netzausfallüberbrückung: 10 ms (bei U _e _{nenn} : 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V)
Eingangsnennstrom I _e _{nenn} : 2,7 - 1,3 - 0,9 - 0,65 - 0,6 A
Einschaltstrombegrenzung (25°C) serienmäßig 20 A, 5 A ² s
Eingangssicherung: intern
Empfohlener Leitungsschutzschalter Charakteristik C: 10 A
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) bei Volllast: 64 W
Ausgangsgrößen
Ausgangsnennspannung U _a _{nenn} = 24 V
selbsttätiger Wiederanlauf
Restwelligkeit / Spikes: < 150 / < 240 mVss
Ausgangsnennstrom I _a _{nenn} : 2 A
Uprating bei U _e > 24 V: 3 A
Bei Kurzschluss (in Betrieb oder Anlauf) wird ≥ 100 ms ein Überlast (ca. 3 × I _a _{nenn}) zur Verfügung gestellt.
Parallelschalten von zwei gleichartigen Geräten zur Leistungserhöhung ist zulässig.
Schutzfunktion
Strombegrenzung bei permanenter Überlast
Ansprechwert: max. 1,3 × I _a _{nenn}
Kennlinie der Strombegrenzung stetig abfallend unter min. 10 V Hiccup-Betrieb
Umgebungsbedingungen
Temperatur für Betrieb: - 25 ... 70 °C
Derating bei > 60 °C: I _a max. = 2 A
Verschmutzungsgrad 2
Eigenkonvektion
Abmessungen
Breite × Höhe × Tiefe in mm: 80 × 125 × 111,6
Gewicht
0,57 kg

Zulassungen

CE: CE-Konformität gemäß 2014/35/EU und 2015/30/EU; UL: cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E143289), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, geeignet für Class1, Div2); Funkentstört (EN 55022) Grenzwertkurve A; Störfestigkeit (EN 61204-3), Industriebereich; EN 61000-4-5
--

Zubehör

Hutschienenadapter ⑧ (Best. Nr. 6ES7390-6BA00-0AA0) zur Montage auf Normprofilschiene TH35-15/7,5 (EN 60715).
Siehe Bild 7 Hutschienenadapter (Seite 4)

Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
--

Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage (http://www.siemens.de/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Telefon: + 49 (0) 911 895 7222

Operating mode

Signaling
Green LED: Output voltage > 21 V
See Figure 6 Signaling (Page 3)

Technical data

Input variables
Rated input voltage U _{in} _{rated} : 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V DC
Rated operating voltage: 16.8 - 138 V DC
Power-failure buffering 10 ms (at U _{in} _{rated} : 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V)
Rated input current I _{in} _{rated} : 2.7 - 1.3 - 0.9 - 0.65 - 0.6 A
Inrush current limiting (25°C) as standard 20 A, 5 A ² s
Input fuse: Internal
Recommended miniature circuit breaker characteristic C: 10 A
Power consumption (active power) at full load: 64 W
Output variables
Rated output voltage U _{out} _{rated} = 24 V
automatic restart
Residual ripple/spikes: < 150 / < 240 mVpp
Rated output current I _{out} _{rated} : 2 A
Uprating at U _{in} > 24 V: 3 A
When a short-circuit develops (in operation or when starting) ≥ 100 ms, an overload (approx. 3 × I _{out} _{rated}) is possible.
Two similar devices can be connected in parallel to increase the power rating.
Protection function
Current limiting for permanent overload
Response value: max. 1.3 × I _{out} _{rated}
Current limiting characteristic constantly decreasing below min. 10 V hiccup mode
Ambient conditions
Temperature in operation: - 25 ... 70 °C
Derating at > 60 °C: I _{out} max. = 2 A
Pollution degree 2
Natural convection
Dimensions
Width × height × depth in mm: 80 × 125 × 111.6
Weight
0.57 kg

Approvals

CE: CE conformity in compliance with 2014/35/EU and 2015/30/EU; UL: cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E143289), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, suitable for Class1, Div2); radio interference suppression (EN 55022) limit value curve A; interference immunity (EN 61204-3), industrial environment; EN 61000-4-5
--

Accessories

Mounting rail adapter ⑧ (Order No. 6ES7390-6BA00-0AA0) for mounting on a standard mounting rail TH35-15/7.5 (EN 60715).
See Figure 7 Mounting rail adapter (Page 4)

Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.
--

Service and Support

Additional information is available through the homepage (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Telephone: + 49 (0) 911 895 7222

Modo de servicio

Señalización
LED verde: Tensión de salida > 21 V
Ver Figura 6 Señalización (Página 3)

Datos técnicos

Magnitudes de entrada
Tensión nominal de entrada U _e _{nom} : 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V DC
Rango de tensión: DC 16,8 - 138 V
Puenteo de fallos de red: 10 ms (con U _e _{nom} : 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V)
Intensidad nominal de entrada I _e _{nom} 2,7 - 1,3 - 0,9 - 0,65 - 0,6 A
Limitación de intensidad de conexión (25 °C) de serie 20 A, 5 A ² s
Fusible de entrada: interno
Automático magnetotérmico recomendado curva C: 10 A
Consumo (potencia activa) a plena carga: 64 W
Magnitudes de salida
Tensión nominal de salida U _s _{nom} = 24 V
rearranque automático
Ondulación residual/spikes: < 150 / < 240 mVss
Corriente nominal de salida I _s _{nom} : 2 A
Aumento de potencia con U _e > 24 V: 3 A
Con cortocircuito (en funcionamiento o arranque) durante ≥ 100 ms se dispone de sobrecarga (aprox. 3 × I _s _{nom}).
Se admite la conexión en paralelo de dos aparatos del mismo tipo para incrementar la potencia.
Función de protección
Limitación de intensidad con sobrecarga permanente
Valor de reacción: máx. 1,3 × I _s _{nom}
Curva característica de la limitación de intensidad con caída continua por debajo de mín. 10 V en modo hiccup
Condiciones ambientales
Temperatura de funcionamiento: -25 ... 70 °C
Derating con > 60 °C: I _s máx. = 2 A
Grado de contaminación 2
Convección natural
Dimensiones
Altura x anchura x profundidad en mm: 80 × 125 × 111,6
Peso
0,57 kg

Homologaciones

CE: Conformidad CE según 2014/35/UE y 2015/30/UE; UL: cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E143289), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, apto para Class1, Div2); desparasitado (EN 55022), curva límite A; inmunidad a perturbaciones (EN 61204-3), ámbito industrial; EN 61000-4-5
--

Accesorios

Adaptador para perfil DIN ⑧ (referencia 6ES7390-6BA00-0AA0) para el montaje en perfil soporte normalizado TH35-15/7,5 (EN 60715).
Ver Figura 7 Adaptador para perfil DIN (Página 4)

Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.
--

Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Teléfono: + 49 (0) 911 895 7222

运行方式

信号指示
绿色 LED：输出电压 > 21 V
参见 图 6 信号指示 (页 3)

技术数据

输入变量
额定输入电压 U _{额定输入} ：24 - 48 - 72 - 96 - 110 V DC
电压范围：16.8 - 138 V DC
电网故障跨越：10 ms (在 U _{额定输入} 时:24 - 48 - 72 - 96 - 110 V)
额定输入电流 I _{额定输入} ：2.7 - 1.3 - 0.9 - 0.65 - 0.6 A
浪涌电流 (25°C) 串联 20 A，5 A ² s
输入点熔断器：内置
推荐的小型断路器 (C 特性)：10 A
满负荷时的功耗 (有功功率)：64 W
输出端参数
额定输出电压 U _{额定输出} = 24 V
自动重启
剩余波纹度/峰值：< 150 / < 240 mVss
额定输出电流 I _{额定输出} ：2 A
U _e > 24 V 时的升额：3 A
(运行中或启动时) 短路时将出现 ≥ 100 ms 的过载 (大约 3 × I _{额定输出})。
允许并联两个同类型的设备以提高功率。
保护功能
持续过载时的限流
响应值：最大 1.3 × I _{额定输出}
限流特性曲线持续下倾，最小 10 V 以下打嗝模式运行
环境条件
运行温度：- 25 - 70 °C
> 60 °C 时的降额：I _a 最大 = 2 A
污染等级 2
自然对流
尺寸
宽 × 高 × 长 (mm)：80 × 125 × 111.6
重量
0.57 kg

认证

CE： CE 一致性符合 2014/35/EU 和 2015/30/EU； UL： cULus (UL508, CSA C22.2，No.142 - 检验合格，文件 E143289)，cULus (ANSI/ISA 12.12.01，符合等级 1，类别 2)；消除无线干扰 (EN 55022) 极限值曲线 A；抗干扰性 (EN 61204-3)，工业领域；EN 61000-4-5

附件

DIN 导轨适配器 ⑧ (订购编号 6ES7390-6BA00-0AA0) 用于凹顶导轨 TH35-15/7.5 (EN 60715) 上的安装。
参见 图 7 DIN 导轨适配器 (页 4)

废弃处理原则

包装材料和辅助材料都是可循环利用的，原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。

服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息：主页 (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com 电话：+ 49 (0) 911 895 7222

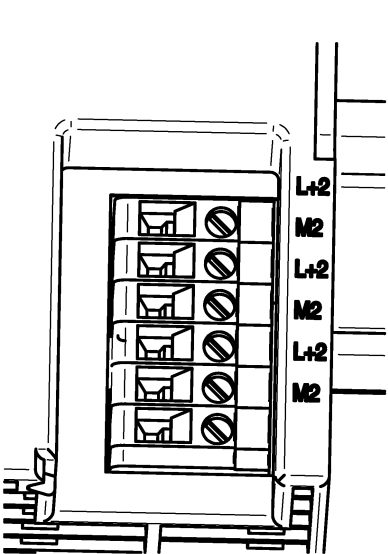
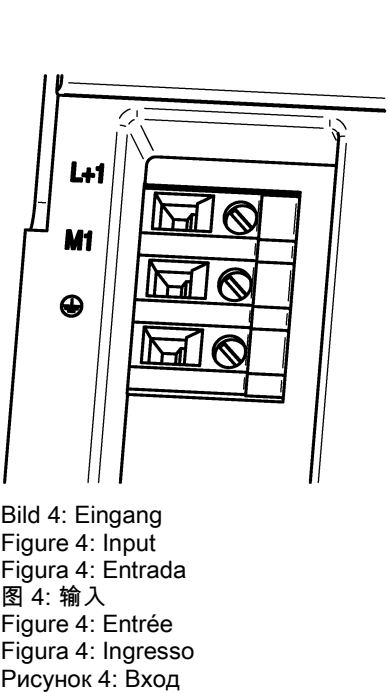


Bild 5: Ausgang
Figure 5: Output
Figura 5: Salida
图 5: 输出
Figure 5: Sortie
Figura 5: Uscita
Рисунок 5: Выход

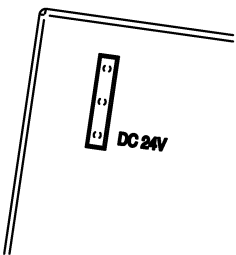


Bild 6: Signalisierung
Figure 6: Signaling
Figura 6: Señalización
图 6: 信号指示
Figure 6: Signalisation
Figura 6: Segnalazione
Рисунок 6: Сигналы

FRANÇAIS

Description

L'alimentation SIMATIC est un appareil encastrable avec indice de protection IP20, classe de protection I.
Alimentation à découpage primaire pour le raccordement au réseau de courant continu 24, 48, 72, 96 ou 110 V de tension nominale, tension de sortie +24 V CC, sans potentiel, résistant aux courts-circuits et à la marche à vide.

Voir Figure 1 Vue de l'appareil (Page 1)

Consignes de sécurité

IMPORTANT
L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux.
Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.
L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.

Fixation

Montage sur rail profilé SIMATIC - S7.
L'appareil est vissé sur les rails de manière à ce que les bornes soient en bas.
Des espaces libres d'au moins 50 mm doivent être respectés au-dessus et en dessous de l'appareil.

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

Raccordement

! ATTENTION
Avant de débuter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales en vigueur. Remarque importante : Un fusible, un disjoncteur de ligne ou un disjoncteur moteur doit être prévu en amont. Le raccordement de la tension d'alimentation doit être réalisé conformément à IEC 60364 et EN 50178.

Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2)

Voir Figure 4 Entrée (Page 3)

Voir Figure 5 Sortie (Page 3)

Structure

①	Entrée CC
②	Sortie CC
③	Témoin
④	Commuteur ON / OFF
⑤	Vis de fixation sur rails profilés
⑥	Convection
⑦	Espace libre au dessus/en dessous

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

Mode de fonctionnement

Signalisation
LED verte : Tension de sortie > 21 V

Voir Figure 6 Signalisation (Page 3)

ITALIANO

Descrizione

L'alimentatore SIMATIC è un apparecchio da incasso con grado di protezione IP20, classe di protezione I.
Si tratta di un alimentatore a commutazione del primario da collegare alla rete a corrente continua 24, 48, 72, 96 o 110 V tensione nominale, tensione di uscita +24 V DC, a potenziale libero, a prova di cortocircuito e resistente al funzionamento a vuoto.

Vedere Figura 1 Vista dell'apparecchio (Pagina 1)

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE
Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, una installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.
Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.
L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Montaggio

Montaggio su guida profilata SIMATIC - S7.
L'apparecchio va avvitato sulla sbarra in modo che i morsetti si trovino in basso.
Lasciare almeno 50 mm di spazio libero sotto e sopra l'apparecchio.

Vedere Figura 2 Configurazione (Pagina 2)

Collegamento

! AVVERTENZA
Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti. Avvertenza importante: Sul lato d'ingresso si deve predisporre un fusibile, un interruttore magnetotermico o un salvamotore. L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178.

Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)

Vedere Figura 4 Ingresso (Pagina 3)

Vedere Figura 5 Uscita (Pagina 3)

Struttura

①	Ingresso DC
②	Uscita DC
③	Spia di controllo
④	Interruttore ON / OFF
⑤	Viti per il fissaggio su guida profilata
⑥	Convezione
⑦	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere Figura 2 Configurazione (Pagina 2)

Modo operativo

Segnalazione
LED verde: Tensione in uscita > 21 V

Vedere Figura 6 Segnalazione (Pagina 3)

РУССКИЙ

Описание

Блоки питания SITOP представляют собой встраиваемые устройства со степенью защиты IP20 и классом защиты I.
Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к сети постоянного тока с номинальным напряжением 24, 48, 72, 96 или 110 В, выходное напряжение +24 В пост. тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.

См. Рисунок 1 Внешний вид устройства (Страница 1)

Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ
Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход.
Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации.
Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Монтаж

Монтаж на профильную шину SIMATIC - S7.
Устройство должно монтироваться таким образом, чтобы клеммы находились снизу.
Оставить под и над устройством свободное пространство минимум в 50 мм.

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

Подключение

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания. Важное указание: Со стороны входа необходимо предусмотреть предохранитель, линейный или автоматический выключатель. Подсоединение напряжения питания должно быть выполнено в соответствии с IEC 60364 и EN 50178.
--

См. Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)

См. Рисунок 4 Вход (Страница 3)

См. Рисунок 5 Выход (Страница 3)

Конструкция

①	Вход постоянного тока
②	Выход постоянного тока
③	Контрольная лампочка
④	Переключатель Вкл/Выкл
⑤	Винты для фиксации профильной шины
⑥	Конвекция
⑦	Свободное пространство сверху/снизу

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

Режим эксплуатации

Сигналы
Светодиод зеленого цвета: Выходное напряжение > 21 В

См. Рисунок 6 Сигналы (Страница 3)

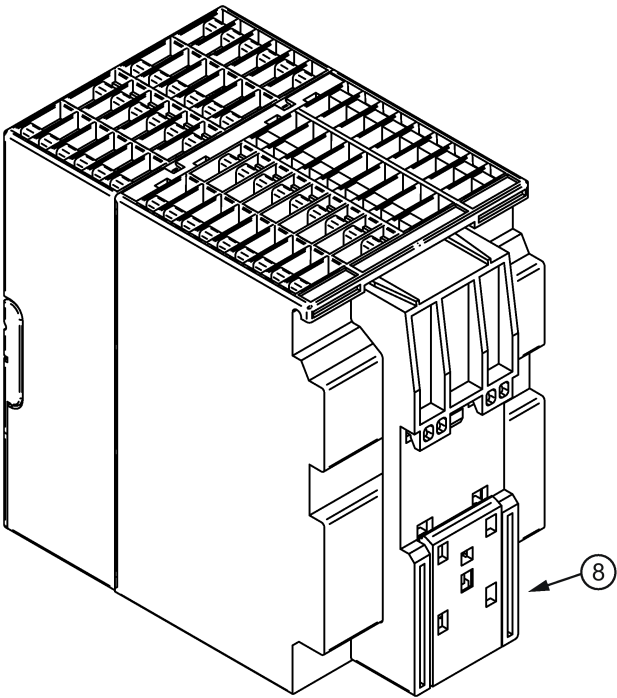


Bild 7: Hutschienenadapter
Figure 7: Mounting rail adapter
Figura 7: Adaptador para perfil DIN
图 7: DIN 导轨适配器
Figure 7: Adaptateur pour rail DIN symétrique
Figura 7: Adattatore per guida DIN
Рисунок 7: Адаптер DIN-рейки

Caractéristiques techniques

Valeurs d'entrée
Tension d'entrée nominale $U_{e\ nom}$: 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V CC
Plage de tension : CC 16,8 - 138 V
Temps de maintien : 10 ms (avec $U_{e\ nom}$: 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V)
Courant d'entrée nominal $I_{e\ nom}$: 2,7 - 1,3 - 0,9 - 0,65 - 0,6 A
Limitation du courant d'appel (25 °C) standard 20 A, 5 A²s
Fusible d'entrée : interne
Disjoncteur modulaire recommandé, caractéristique C : 10 A
Puissance absorbée (puissance active) à pleine charge : 64 W
Valeurs de sortie
Tension de sortie nominale $U_{s\ nom}$ = 24 V redémarrage automatique
Ondulation résiduelle / pics : < 150 / < 240 mVss
Courant de sortie nominal $I_{a\ nom}$: 2 A
Uprating avec $U_e > 24\ V$: 3 A
En cas de court-circuit (en fonctionnement ou au démarrage) une surcharge est mise à disposition $\geq 100\ ms$ (env. $3 \times I_{a\ nom}$).
Le montage en parallèle de deux appareils de même type afin d'augmenter la puissance est autorisé.
Fonction de protection
Limitation de courant avec surcharge permanente Seuil de réponse : max. $1,3 \times I_{a\ nom}$
Caractéristique de la limitation de courant en baisse continue sous min. 10 V en mode Hiccup
Conditions ambiantes
Température de service : - 25 ... 70 °C
Déclassement pour > 60 °C : $I_a\ max.$ = 2 A
Degré de pollution 2
Convection naturelle
Dimensions
Largeur × hauteur × profondeur en mm : 80 × 125 × 111,6
Poids
0,57 kg

Homologations

CE : Conformité CE selon 2014/35/UE et 2015/30/UE ; UL : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E143289), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, adapté pour Class1, Div2) ; antiparasité (EN 55022) courbe de valeurs limites A ; immunité aux perturbations (EN 61204-3), domaine industriel ; EN 61000-4-5
--

Accessoires

Adaptateur pour rail DIN symétrique ⑧ (n° de commande 6ES7390-6BA00-0AA0) pour montage sur rails profilés normalisés TH35-15/7,5 (EN 60715).
--

Voir Figure 7 Adaptateur pour rail DIN symétrique (Page 4)

Directives de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

SAV et assistance

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la page d'accueil (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Téléphone : + 49 (0) 911 895 7222

Dati tecnici

Grandezze di ingresso
Tensione nominale di ingresso $U_{e\ nom}$: 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V DC
Campo di tensione: DC 16,8 - 138 V
Intervallo di mancanza di rete ammissibile: 10 ms (con $U_{e\ nom}$: 24 - 48 - 72 - 96 - 110 V)
Corrente nominale di ingresso $I_{e\ nom}$: 2,7 - 1,3 - 0,9 - 0,65 - 0,6 A
Limitazione corrente di inserzione (25°C) di serie 20 A, 5 A²s
Fusibile di ingresso: interno
Interruttore magnetotermico consigliato Caratteristica C: 10 A
Potenza assorbita a pieno carico (potenza attiva): 64 W
Grandezze di uscita
Tensione nominale di uscita $U_{a\ nom}$ = 24 V riavvio automatico
Ondulazione residua / spikes:< 150 / < 240 mVss
Corrente nominale di uscita $I_{a\ nom}$: 2 A
Uprating per $U_u > 24\ V$: 3 A
In caso di cortocircuito (durante il funzionamento o l'avviamento) dopo un tempo $\geq 100\ ms$ si verifica un sovraccarico (circa $3 \times I_{a\ nom}$).
È consentito collegare in parallelo due apparecchi dello stesso tipo per aumentare la potenza.
Funzione di protezione
Limitazione di corrente con sovraccarico permanente Valore di intervento: max. $1,3 \times I_{a\ nom}$
Curva caratteristica della limitazione di corrente costantemente decrescente fino a min. 10 V, funzionamento Hiccup
Condizioni ambientali
Temperatura di esercizio: - 25 ... 70 °C
Derating con > 60 °C: $I_a\ max.$ = 2 A
Grado di inquinamento 2
Convezione naturale
Dimensioni
Larghezza x altezza x profondità in mm: 80 × 125 × 111,6
Peso
0,57 kg

Omologazioni

CE : Conformità CE conforme a 2014/35/UE e 2015/30/UE; UL : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E143289), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, adatto per Class1, Div2); con soppressione dei radiodisturbi (EN 55022) curva valori limite A; immunità ai disturbi (EN 61204-3), settore industriale; EN 61000-4-5
--

Accessori

Adattatore per guida DIN ⑧ (n. di ordinazione 6ES7390-6BA00-0AA0) per montaggio su guida profilata normalizzata TH35-15/7,5 (EN 60715).

Vedere Figura 7 Adattatore per guida DIN (Pagina 4)

Direttive sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.
--

Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Telefono: + 49 (0) 911 895 7222

Технические характеристики

Входные величины
Входное напряжение $U_{e\ nenn}$: 24 - 48 - 72 - 96 - 110 В постоянного тока
Диапазон напряжений: 16,8 - 138 В постоянного тока
Переход на аварийное питание при отключении сети 10 мс (при $U_{e\ nenn}$: 24 - 48 - 72 - 96 - 110 В)
Номинальный входной ток $I_{e\ nenn}$: 2,7 - 1,3 - 0,9 - 0,65 - 0,6 А
Ограничение тока при включении (25°C) последовательно 20 А, 5 А²с
Входной предохранитель: внутри
Рекомендуемый автоматический выключатель, характеристика C: 10 А
Потребляемая мощность (активная мощность) при полной нагрузке: 64 Вт
Выходные величины
Номинальное выходное напряжение $U_{a\ nenn}$ = 24 В самостоятельный повторный запуск
Пульсация/пики: < 150 / < 240 mVss
Номинальный выходной ток $I_{a\ nenn}$: 2 А
Увеличение номинальных значений при $U_e > 24\ В$: 3 А
При коротком замыкании (при эксплуатации или запуске) предоставляется $\geq 100\ мс$ перегрузки (около $3 \times I_{a\ nenn}$) .
Параллельное включение двух однотипных устройств для повышения мощности допускается.
Защитная функция
Ограничение тока при постоянной перегрузке Порог срабатывания: макс. $1,3 \times I_{a\ nenn}$
Характеристика ограничения тока постоянно убывающая, ниже мин. 10 В в режиме Hiccup
Условия окружающей среды
Рабочая температура: - 25 ... 70 °C
Снижение номинальных значений при > 60 °C: $I_a\ max.$ = 2 А
Степень загрязнения 2
Самоконвекция
Размеры
Ширина × высота × глубина в мм: 80 × 125 × 111,6
Вес
0,57 кг

Допуски

CE : Соответствие CE согласно 2014/35/EU и 2015/30/EU; UL : cULus (UL508, CSA C22.2, No.142 - Listed, File E143289), cULus (ANSI/ISA 12.12.01, применяется для Class1, Div2); искрозащита (EN 55022) кривая макс. допустимых значений A; устойчивость (EN 61204-3), промышленная зона; EN 61000-4-5

Принадлежности

Адаптер DIN-рейки ⑧ (номер для заказа 6ES7390-6BA00-0AA0) для монтажа на стандартную профильную шину TH35-15/7,5 (EN 60715).
--

См. Рисунок 7 Адаптер DIN-рейки (Страница 4)

Указания по утилизации

Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход.
--

Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Телефон: + 49 (0) 911 895 7222
--